Redmine - Patch #33074
Korean translation update for 4.1-stable

2020-03-02 01:52 - Jaebok Oh

Status:	New	**Start date:**	
Priority:	Normal	**Due date:**	
Assignee:		**% Done:**	0%
Category:	Translations	**Estimated time:**	0.00 hour
Target version:			

Description

This is a Korean translation file for 4.1.0
I modified some strange things together in the previous file.

History

#2 - 2020-03-06 01:08 - Jaebok Oh

すみませんが今回翻訳したこのファイルをリリ—スさせて頂けいないでしょうか
もし何か問題があれば対応します。 ではよろしくお願いします。

#3 - 2020-03-06 01:42 - Go MAEDA

Jaebok Oh wrote:

> すみませんが今回翻訳したこのファイルをリリースさせて頂けいないでしょうか
>
> もし何か問題があれば対応します。ではよろしくお願いします。

Although I am Japanese, you don't have to write in Japanese ;)
Since very few people here understand Japanese, you should post in English.

Thank you for submitting the Korean translation. I will review your work soon.

#4 - 2020-03-06 07:10 - Jaebok Oh

I see. I am not good at English, so I wrote it because I can speak a little Japanese. :)
Then please review it and point out any problems. Thank you

#5 - 2020-03-10 14:07 - Go MAEDA

The patch replaces some existing Korean translation with the following new translations. For each change, could you explain why the current translation should be changed?

> mail_body_reminder: "당신이 맡고 있는 일감 %{count}개가 지연되었거나 %{days}일 이내에 완료되어야 합니다 ."
> mail_subject_reminder: "내가 맡고 있는 만기인 일감 %{count}개 (%{days})"
> field_notes: 댓글
> field_due_date: 완료일
> field_start_date: 시작일
> permission_add_issue_notes: 댓글 추가

2022-08-19 *1/2*

```
permission_edit_issue_notes: 댓글 편집
permission_edit_own_issue_notes: 나의 댓글 편집
permission_view_gantt: Gantt 차트 보기
permission_edit_own_time_entries: 나의 시간입력 편집
permission_manage_files: 파일 관리
permission_view_files: 파일 보기
permission_browse_repository: 저장소 보기
permission_edit_own_messages: 나의 메시지 편집
permission_edit_own_messages: 나의 메시지 편집
label_assigned_to_me_issues: 내가 맡은 일감
label_add_note: 일감댓글 추가
label_gantt: Gantt 차트
label_spent_time: 소요시간
label_watched_issues: 지켜보고 있는 일감
button_create: 저장
button_create_and_continue: 저장 후 계속하기
text_user_wrote: "%{value}의 댓글 :"
text_user_wrote_in: "%{value}의 댓글  (%{link}):"
field_issue_to: 관련 일감
permission_add_subprojects: 하위 프로젝트 생성
project_module_gantt: Gantt 차트
label_user_mail_option_only_my_events: 내가 지켜보거나 관계있는 사항만
label_bulk_edit_selected_time_entries: "선택된 소요시간 대량 편집 "
text_time_entries_destroy_confirmation: "선택한 소요시간 항목을 삭제하시겠습니까 ?"
label_issue_note_added: "댓글이 추가되었습니다 ."
permission_set_own_issues_private: "나의 일감을 공개나 비공개로 설정 "
description_notes: "댓글 "
label_x_issues:
  one:   1 일감
text_issue_conflict_resolution_add_notes: 변경내용은 취소하고 댓글만 추가
text_issue_conflict_resolution_overwrite: 변경내용 강제적용  (이전 댓글을 제외하고 덮어 씁니다 )
field_private_notes: 비공개 댓글
permission_view_private_notes: 비공개 댓글 보기
permission_set_notes_private: 댓글을 비공개로 설정
field_must_change_passwd: 다음 로그인 시 암호 변경
```

Files

ko.yml	65.4 KB	2020-03-02	Jaebok Oh

2022-08-19 2/2